

Euskal Herriko Ahotsak  
ahotsak.com

*Garbiñe Elorza Zulaika*

*Hondarribia,  
Gipuzkoa  
(1932)*

Aurkibidea



## Biografia



Amute auzoan jaioa, fraide komentuaren pareko etxean. Gurasoak Hondarribikoak zituen. Lau senidetan gazteena zen, II. Errepublika garaian jaioa; gurasoek Donostian ikusi zuten euskarazko antzezlan baten izena jarri nahi zioten:

Garbiñe. Epaitegian ez zieten utzi, eta nortasun agirian Bicenta jartzen badu ere, Garbiñe deitu diote beti denek. Amuteko eskolan ibili zen lehenengo, eta gero San Bizente Paul ikastetxeko mojekin. Irungo denda batean ibili zen lanean, eta ezkondu ere Irunera egin zen. Gerora Gurutze Gorrian ibili zen, eta ospitalean ere egin zuen lan. Etxez etxeko arreta zerbitzuan ibili zen lehenengoetakoa ei da Gipuzkoan. Bi alaba izan zituzten.

## Zintak

### HON-020

- **Proiektua:** Euskal Herriko Ahotsak
- **Elkarrizketatzailea(k):** Etxeberria, Idoia
- **Data:** 2011-06-24
- **Iraupena:** 76 min
- **Euskarria:** Bideo digitala
- **Kodifikatzailea:** Etxeberria, Idoia

## Pasarteak

### 1. Amute inguruko lantegiak

- **Erref:** HON-020/002
- **Iraupena:** 0:03:24. **Hasi:** 00:01:31. **Bukatu:** 00:04:55
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

#### Gaia(k):

- Aisia » Taberna giroa » Sagardotegiak
- Lantegiak » Ekonomia eta industria » Gipuzkoako lantegiak » Bidasoa Behereko lantegiak

#### Laburpena:

Ama baratzean ibiltzen zen. Aitak atxikoria lantegian egiten zuen lana. Rafael

Ezkerra zen nagusia. Kontserba lantegia eta dolareak. Mendeluko sagardotegia.

## 2. Bainujantziak sutara

- **Erref:** HON-020/010
- **Iraupena:** 0:02:17. **Hasi:** 00:16:32. **Bukatu:** 00:18:49
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Erlijioa » Elizaren indarra
- Aisia » Mendia eta hondartza

### Laburpena:

Igandero Guadalupera joaten ziren kamamila bila. Arrokatara ere bai. Ama mendizalea zen, eta ondo iruditzen zitzaion, baina dantzara joatea ez. Fraideei jaramon eginda, amak bainujantziak sutara bota zizkien.

## 3. Ardoa azukrearekin

- **Erref:** HON-020/013
- **Iraupena:** 0:01:49. **Hasi:** 00:21:53. **Bukatu:** 00:23:42
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Etxeko giroa

### Laburpena:

Izeba Francisca, amaren ahizpa, Irundik Hondarribira joan zen bizitzera. Ama harengana joaten zen igandetan, mendi buelta eginda; ardoari azukrea botatzen zion. Pilotazaleak ziren biak.

## 4. Amuteko tabernak; emakumeak tabernan

- **Erref:** HON-020/017
- **Iraupena:** 0:01:35. **Hasi:** 00:28:38. **Bukatu:** 00:30:13
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Aisia » Taberna giroa » Tabernak eta jatetxeak
- Familia eta harremanak » Sexua eta generoa » Genero berdintasuna

### Laburpena:

Erosketak egitera beti Irunera joaten ziren, baina Amuten bazen janari denda ere; taberna ere bazen. Beraiek sartzen ziren tabernan, baina emakume bakarrak ziren.

## 5. Alamedara dantzara eta mendira

- **Erref:** HON-020/025
- **Iraupena:** 0:01:47. **Hasi:** 00:43:06. **Bukatu:** 00:44:53
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Ohiturak eta bizimodua » Erlijioa » Kongregazioak
- Ohiturak eta bizimodua » Erlijioa » Elizaren indarra
- Aisia » Mendia eta hondartza

**Laburpena:**

Hondarribiko alamedara joaten zen beti, igandero. Mendira joaten ziren, eta gero arraina tabernan jan. Dantza gutxi egiten zuen, ama begira egoten zelako. Kongregazioa.

**6. Labaderoa eta koltxoiak**

- **Erref:** HON-020/028
- **Iraupena:** 0:01:50. **Hasi:** 00:48:28. **Bukatu:** 00:50:18
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Etxeko zereginak
- Ohiturak eta bizimodua » Jantzi eta orraztu » Arropa garbitzea

**Laburpena:**

Amuteko labaderoa. Arropa garbitzea. Koltxoiak jotzea.

**7. Irungo tela denda batean lanean**

- **Erref:** HON-020/032
- **Iraupena:** 0:03:13. **Hasi:** 00:53:10. **Bukatu:** 00:56:23
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Ekonomia eta industria » Emakumeak lan-munduan (etxetik kanpo)
- Ohiturak eta bizimodua » Elikadura » Jatekoa eta edatekoa

**Laburpena:**

Bazkari berezia egiten zuten festetan. Zer jaten zuten normalean. Arrain saltzaileak etxeraino joaten ziren. Amuten tranbia ez zen geratzen batzuetan, beteta joaten zelako. Irungo tela denda batean egin zuen lana.

**Ahotsak.eus**-eko edukiarekin sortutako dokumentu automatikoa.  
*2026-07-21*

**CC-by-sa | Ahotsak.eus**  
Badihardugu Euskara Elkartea  
Markeskua Jauregia, 20600 Eibar  
943121775 - ahotsak@ahotsak.com